

Contract N 2.131
"ARM-BMAPDzB-02/19"

For the supplying and installation of VHF
radio stations

Yerevan

26 08 2019

1. Parties of the Contract

"ARMATS" closed joint-stock company, hereinafter referred to as Customer, with its registered address at st. I.Gasparyan 33, Yerevan-0042, Republic of Armenia, registration number 271.070.01467, tax payer's account number 01216144, represented by A.Gasparyan as General Director acting on the basis of company charter, on the one hand and Park Air Systems Limited hereinafter referred to as Performer, with its registered address Northfields, Market Deeping, Peterborough, Cambridgeshire, PE6 8UE, United Kingdom
Registration number 01951792
tax payer's account number GB 551 086 749
represented by Tsvetanka Kolarova acting on the basis of International Sales Manager, on the other hand hereinafter together referred to as Parties, concluded the contract (hereinafter Contract) on the following:

2. Subject matter of the Contract

2.1 According to the Contract the Customer acquires VHF radio stations for the needs of "ARMATS" CJSC (hereinafter Equipment), their installation and alignment works (hereinafter Works) from the Performer.

2.2 The specifications of the Equipment and the Works requirements are specified in the attached Appendixes 1-4.

Պայմանագիր N 2.131
«ՀԱՆ-ԲՄԱՊԴԶԲ-02/19»

Գերկարճալիք ռադիոկայանների ձեռքբերման և տեղադրման

ք. Երևան

26 08 2019 թ.

1. Պայմանագրի կողմերը

<<Հայաէրոնավիգացիա>> ՓԲԸ-ն. հասցեն՝ ք.Երևան-0042, Ի.Գասպարյան 33, գրանցման համարը՝ 271.070.01467, հարկատուի համարը՝ 01216144, ի դեմս ընկերության Գլխավոր տնօրեն Ա. Գասպարյանի (այսուհետ՝ Պատվիրատու), որը գործում է ընկերության կանոնադրության հիման վրա մի կողմից և <<Park Air Systems Limited>>-ը, ի դեմս Միջազգային վաճառքի մենեջեր Յվետանկա Կոլարովայի, մյուս կողմից (այսուհետև՝ Կատարող), հասցեն՝ Northfields, Market Deeping, Peterborough, Cambridgeshire, PE6 8UE, United Kingdom, Գրանցման համարը՝ 01951792, Հարկատուի նույնականացման համարը՝ GB 551 086 749, որը գործում է ընկերության կանոնադրության հիման վրա (այսուհետև երկուսը միասին կանվանվեն՝ Կողմեր) կնքեցին սույն պայմանագիրը (այսուհետև՝ Պայմանագիր) հետևյալի մասին.

2. Պայմանագրի առարկան

2.1 Համաձայն Պայմանագրի, Պատվիրատուն Կատարողից ձեռք է բերում <<Հայաէրոնավիգացիա>> ՓԲ ընկերության կարիքների համար գերկարճալիք ռադիոկայաններ (այսուհետև՝ Սարքավորում), Սարքավորման տեղադրման և կարգաբերման աշխատանքներ, (այսուհետև՝ Աշխատանք):

2.2. Սարքավորման և աշխատանքների բնութագրերը, ինչպես նաև դրանց ներկայացվող պահանջները ներկայացված են Հավելվածներ 1-4 -ում:

3. Contract price and payment terms

3.1 The total price of the Contract is 304,000 (three hundred and four thousand) EURO.

3.2 The calculation of the Contract price and the payment plan are specified in the attached Appendixes (Appendix 2, Appendix 3), which are integral parts of the Contract.

3.3 The contractual price includes all the fees (expenses) to be covered by the Performer for the provision of the Contract implementation, as well as loading, unloading, shipment, insurance and export expenses, profit, taxes, duties, etc., which the Performer shall pay in the country of export (production).

3.4 The Contract price also includes the taxes which according to Contract point 3.7 are liable to be paid to the budget of the Republic of Armenia.

The Contract price is fixed and the Performer shall not have the right to require to increase and the Customer shall not have the right to require to reduce the price.

3.5 After the Parties have signed the Contract, within 30 (thirty) calendar days, the Customer shall transfer a down payment to the Performer's bank account amounting to 25 percent of the sum defined in point 3.1 of the Contract. The down payment shall be transferred on condition that the Performer had submitted the bank guarantee for the same amount to the Customer within 15 calendar days after receiving the invoice.

3.6 In order to comply with the terms and conditions of the international agreement and to exclude double taxation of income a non-

3.Պայմանագրի գինը և վճարման կարգը

3.1 Պայմանագրի ընդհանուր գինը կազմում է 304,000 (երեք հարյուր չորս հազար) Եվրո:

3.2 Պայմանագրի գնի հաշվարկը և վճարման իրակացման օրացուցային պլանը ներկայացված են սույն պայմանագրի անբաժանելի մաս հանդիսացող հավելվածներում (Հավելված 2 և Հավելված 3):

3.3 Պայմանագրի ընդհանուր գումարի մեջ ներառված են Պայմանագրի իրականացումն ապահովելու նպատակով Կատարողի կողմից կատարվող բոլոր ծախսերը, այդ թվում բեռնավորման, տեղափոխման, ապահովագրական և արտահանման ծախսերը, հարկերը, տուրքերը և այլ վճարումները, որոնք Կատարողը պարտավոր է իրականացնել արտահանման (արտադրանքի) երկրում:

3.4 Պայմանագրի գինը ներառում է նաև այն հարկերը, որոնք համաձայն Պայմանագրի 3.7 կետի կվճարվեն Հայաստանի Հանրապետության պետական բյուջե:

Պայմանագրի կատարման գինը կայուն է և Կատարողն իրավունք չունի պահանջել ավելացնելու, իսկ Պատվիրատուն նվազեցնելու այդ գինը:

3.5 Սույն Պայմանագրի երկկողմ ստորագրումից հետո 30 (երեսուն) օրացուցային օրվա ընթացքում Կատարողի բանկային հաշվեհամարին է փոխանցվում կանխավճար, սույն Պայմանագրի 3.1 կետում նշված գումարի առավելագույնը 25%-ի չափով: Կանխավճարը փոխանցվում է Կատարողի կողմից տվյալ գումարի չափով բանկային երաշխիքի ներկայացման պայմանով հաշիվ-ապրանքագիրը ստանալուց հետո՝ 15 օրացույցային օրվա ընթացքում:

3.6 Միջազգային համաձայնագրի դրույթներից ելնելով եկամուտների կրկնակի հարկումը բացառելու նպատակով...

resident shall submit to the RA tax agent a certificate on being a resident of the other state in which the non-resident shall be indicated as the resident of that country in the indicated year.

3.7 The Customer shall pay the 80 % of the Contract price for site surveys (see W, P Appendix N2) to the Performer and the remaining 20% shall be paid to the Performer if the certificate on a non-resident's tax is available to the Customer. The mentioned certificate (see point 3.6) shall be submitted prior to the first payment.

3.8 If the certificate on a non-resident is not submitted, the non-resident's profit tax shall be paid to the RA state budget by the Customer in the order and amount defined by the RA legislation from the amounts paid for the Work specified in Contract point 3.7.

3.9 The Customer shall make a noncash payment for the Equipment and Work through transferring the respective part of the Contract price to the Performer's account number.

The transfer of the financial funds is carried out based on the delivery-acceptance protocol (Appendix N5) within thirty (30) calendar days (payment schedule according to Appendix N3) after the bilateral signature thereof and after receiving the invoice.

3.10 The customs clearance of the Equipment, expenses and payments of the related taxes, duties and mandatory fees shall be carried out by the Customer at his own expenses and power.

հարկային գործակալին է ներկայացնում մյուս պետության ռեզիդենտ հանդիսանալու մասին տեղեկանք, որում պետք է նշված լինի, որ ոչ ռեզիդենտը նշված տարում տվյալ երկրի ռեզիդենտն է:

3.7 Պայմանագրի գնում ներառված տեղային աշխատանքների գումարի (տես՝ W, P Հավելված 2) 80%-ը Պատվիրատուն կվճարի Կատարողին, իսկ մնացած 20%-ի մասով վճարումը Կատարողին կիրականացվի ոչ ռեզիդենտի հարկի վերաբերյալ Պատվիրատուի մոտ տեղեկանքի առկայության դեպքում: Նշված տեղեկանքը (տես՝ կետ 3.6) պետք է ներկայացվի նախապես մինչև առաջին վճարումը:

3.8 Ոչ ռեզիդենտի ռեզիդենտության վերաբերյալ տեղեկանքը չներկայացնելու դեպքում Պատվիրատուն ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված կարգով և չափով ՀՀ պետական բյուջե է փոխանցում Պայմանագրի 3.7 կետում նշված աշխատանքների դիմաց վճարված գումարներից հաշվարկված ոչ ռեզիդենտի շահութահարկի գումարը:

3.9 Պատվիրատուն Սարքավորման և Աշխատանքի դիմաց վճարում է անկանխիկ՝ Պայմանագրի գնի համապատասխան մասը Կատարողի հաշվարկային հաշվին փոխանցելու միջոցով:

Դրամական միջոցների փոխանցումն իրականացվում է երկկողմանի ստորագրված հանձման-ընդունման արձանագրության հիման վրա (տես Հավելված 5), այն երկկողմանի ստորագրելուց և հաշիվ-ապրանքագիրը ստանալուց հետո 30 (երեսուն) օրացուցային օրվա ընթացքում (վճարման ժամանակացույցը՝ համաձայն Հավելված 3-ի),

3.10 Պատվիրատուն իր ուժերով և իր հաշվին իրականացնում է Սարքավորումների մաքսազերծումը և դրա հետ կապված բոլոր տեսակի հարկերի, տուրքերի և պարտադիր վճարների ծախսերն ու վճարումները:

4. Duration of the Contract

4.1 The Contract enters into force from the moment of its bilateral signature and is valid until the Customer and the Performer have fully implemented their contractual obligations.

4.2 The Contract implementation period shall be till July 31, 2020.

4.3 The time schedule for the contract interim phases is defined in Appendix 4 attached.

5. Disputes and jurisdiction

5.1 This Contract shall be interpreted in accordance with Armenian law.

5.2 The parties shall agree to make every effort for solving all the disputes by mutual negotiations before taking the case to the court. If the parties fail to settle them on their own, the case shall be taken to court.

5.3 In case of disputes between the parties the right of the Republic of Armenia is applied and if the case is taken to court, it is settled according to the applicable law of the Republic of Armenia.

6. Language of the Contract

The Contract is drawn up in two originals in the language acceptable for the Parties. In case of discrepancies between the Armenian and other versions, the discrepancy is interpreted for the benefit of the Performer.

7. Delivery and acceptance of Equipment

7.1 The delivery of the Equipment by the

4. Պայմանագրի գործողության ժամկետները

4.1 Պայմանագիրն ուժի մեջ է մտնում երկկողմ ստորագրման պահից և գործում է մինչև Պատվիրատուի և Կատարողի կողմից իրենց պայմանագրային պարտավորությունների լիարժեք կատարումը:

4.2 Պայմանագրի կատարման ժամկետ սահմանել 2020թ. հուլիսի 31-ը:

4.3 Պայմանագրի կատարման փուլերի օրացուցային պլանը ներկայացված է Հավելված 4-ում:

5. Վիճելի հարցերն ու կիրառվող իրավունքը

5.1 Պայմանագրի տերմինները և դրույթները մեկնաբանվում են ՀՀ գործող օրենսդրության համաձայն:

5.2 Կողմերը, Պայմանագրի շուրջ ծագած վեճերը, մինչև դատական կարգով քննության փոխանցելը պետք է ձգտեն լուծել բանակցությունների միջոցով՝ դրա համար կիրառելով բոլոր հնարավոր միջոցները: Այն դեպքում, եթե կողմերը համաձայնության չեն գալիս, վեճերը լուծվում են դատական կարգով:

5.3 Կողմերի միջև ծագաց վեճերի նկատմամբ կիրառվում է ՀՀ իրավունքը, իսկ դատական վեճերը ենթակա են քննության ՀՀ համապատասխան դատարանում:

6. Պայմանագրի լեզուն

Պայմանագիրը կազմվում է երկու օրինակից՝ կողմերի համար ընդունելի լեզուներով: Հայերեն և այլ տարբերակների միջև տարաձայնություններ ծագելու դեպքում առկա տարբերությունը մեկնաբանվում է ի օգուտ Կատարողի:

7. Սարքավորման մատակարարումն ու ընդունումը

7.1 Կատարողի կողմից Սարքավորման

Performer shall be carried out in compliance with the technical characteristics (Appendix N1) and time schedule for the Contract implementation (Appendix N4).

7.2 The Parties, without breaching the delivery deadline stipulated in the Contract Appendix, may agree upon separate delivery phases, but if they don't come to terms, the delivery is made in one phase.

7.3 The delivery of the Equipment to the Customer shall be carried out according to the provisions of "Incoterms 2010 DAT" of the Chamber of International Commerce up to RA "Zvartnots" airport customs terminal.

7.4 The Equipment shall be packed and stamped. The packing shall provide the safety and protection of the Equipment. The stamping shall allow to distinguish the Equipment in a short period of time among other equipment.

7.5 The Customer and the Performer shall bilaterally sign a delivery-acceptance protocol (Appendix N5) on the results of the Contract performance or any part thereof, and a document certifying the actual delivery of the Contract result to the Customer (Appendix N6) indicating the document preparation date.

The Performer till and including the Work performance deadline date shall submit to the Customer two copies of a delivery-acceptance protocol (Appendix N5) on the delivered Equipment and performed Work as well as the document certifying the actual delivery of the Contract result to the Customer (Appendix N6) signed on his behalf, also electronically submit the delivery-acceptance protocol (Appendix N 5) through Armens

մատակարարումը պետք է իրականացվի Պայմանագրի հավելվածներում նախատեսված տեխնիկական բնութագրերի (Հավելված 1) և Պայմանագրի կատարման օրացուցային պլանի (Հավելված 4) համաձայն:

7.2 Կողմերը, չխախտելով Պայմանագրի հավելվածներում նախատեսված մատակարարման վերջնաժամկետը, կարող են համաձայնության գալ Սարքավորման մատակարարման առանձին փուլերի ժամկետների վերաբերյալ: Այն դեպքում, երբ այդպիսի համաձայնություն չկա՝ մատակարարումն իրականացվում է մեկ փուլով:

7.3 Սարքավորումները մատակարարվում են միջազգային առևտրի պալատի կողմից սահմանված «Incoterm 2010, DAT» պայմաններով, Հայաստանի Հանրապետություն, մինչև «Զվարթնոց» օդանավակայան մաքսային տերմինալ:

7.4 Սարքավորումը պետք է լինի փաթեթավորված և մակնշված: Փաթեթավորումը պետք է ապահովի Սարքավորման անվտանգությունը/ պահպանվածությունը: Մակնշումը պետք է թույլ տա կարճատև ժամանակում տարբերել Սարքավորումը որևէ այլ սարքավորումից:

7.5 Պայմանագրի կամ դրա մի մասի կատարման արդյունքներն ընդունվում են Պատվիրատուի և Կատարողի միջև հանձնման-ընդունման արձանագրության ստորագրմամբ (Հավելված 5), իսկ պայմանագրի արդյունքը Պատվիրատուին հանձնելու փաստը ֆիքսվում է երկկողմ հաստատված փաստաթղթով, նշելով հաստատման ամսաթիվը (Հավելված 6):

Մինչև սույն պայմանագրով նախատեսված Աշխատանքերի կատարման ավարտի օրը ներառյալ Կատարողը Պատվիրատուին է ներկայացնում մատակարարված Սարքավորումների և կատարված Աշխատանքների մասին իր կողմից ստորագրված հանձնման-ընդունման արձանագրության երկու օրինակ (Հավելված N5) և պայմանագրի ստորույնը Պատվիրատուին հանձնելու փաստը

system of electronic procurements (guidelines are set up in "Electronic Purchases" section at www.procurement.am). Moreover, the Performer shall approve the delivery-acceptance protocol with an electronic digital signature completing only the relevant fields (the procedure for completing is set up in "Legislation" "Finance Minister Orders" section at www.procurement.am).

7.6 If the delivered Equipment and performed Works comply with the Contract terms and conditions, the Customer shall sign and submit the delivery-acceptance protocol and the positive opinion on the contract implementation results to the Performer through the electronic procurement armeps system within 5 working days following the receipt of the documents prescribed by point 7.5 of the Contract.

7.7 If the Customer does not accept or does not refuse to accept the delivered Equipment and performed Works within the period defined by point 7.5 of the Contract, the Equipment and Works are considered as accepted and the Customer shall submit the delivery-acceptance protocol confirmed thereby to the Performer through the electronic procurement system on the following day after the deadline date defined by point 7.6 of the Contract.

7.8 If the delivered Equipment and performed Works or a part thereof do not comply with the Contract terms and conditions, the Customer shall not sign the delivery-

ֆիքսող փաստաթուղթը (Հավելված N6), իսկ էլեկտրոնային գնումների armeps համակարգի միջոցով (գործողության իրականացման ձեռնարկը տեղադրված է www.procurement.am հասցեով գործող կայքի «Էլեկտրոնային գնումներ» բաժնում)՝ նաև հանձնման-ընդունման արձանագրությունը (Հավելված N5): Ընդ որում Կատարողը հանձնման-ընդունման արձանագրությունը չի կնքում, հաստատում է էլեկտրոնային ստորագրությամբ՝ լրացնելով միայն այն սյունակները, որոնք վերաբերում են իր տվյալներին (լրացման կարգը տեղադրված է www.procurement.am հասցեով գործող կայքի «Օրենսդրություն» բաժնի «Ֆինանսների նախարարի հրամաններ» ենթաբաժնում):

7.6 Եթե մատակարարված Սարքավորումները և կատարված Աշխատանքները համապատասխանում են պայմանագրի պայմաններին, Պատվիրատուն պայմանագրի 7.5 կետում նշված փաստաթղթերը ստանալու օրվան հաջորդող աշխատանքային օրվանից հաշված 5 աշխատանքային օրվա ընթացքում ստորագրում և էլեկտրոնային գնումների armeps համակարգի միջոցով Կատարողին է տրամադրում իր կողմից ստորագրված հանձնման-ընդունման արձանագրությունը և դրա ստորագրման համար հիմք հանդիսացած դրական եզրակացությունը:

7.7 Եթե պայմանագրի 7.5 կետով սահմանված ժամկետում Պատվիրատուն չի ընդունում մատակարարված Սարքավորումները և կատարված Աշխատանքները կամ չի մերժում դրա ընդունումը, ապա Սարքավորումները և Աշխատանքները համարվում են ընդունված և պայմանագրի 7.6 կետով սահմանված վերջնաժամկետին հաջորդող աշխատանքային օրը Պատվիրատուն էլեկտրոնային գնումների համակարգի միջոցով Կատարողին է տրամադրում իր կողմից ստորագրված հանձնման-ընդունման արձանագրությունը:

7.8 Եթե մատակարարված Սարքավորումը և կատարված Աշխատանքը կամ դրա մի մասը չի համապատասխանում պայմանագրի պայմաններին, ապա Պատվիրատուն չի

acceptance protocol and return the protocol and the negative opinion on the contract implementation results to the Performer through the electronic procurement armeps system within the time limits prescribed by point 7.6 of the Contract. For applying the conditions provided for by this point the Customer shall take measures foreseen by the Contract for such cases to settle the issue and apply responsibility measures under the Contract towards the Performer.

ստորագրում հանձնման-ընդունման արձանագրությունը և պայմանագրի 7.6 կետում նշված ժամկետում էլեկտրոնային գնումների armeps համակարգի միջոցով Կատարողին հետ է վերադարձնում հանձնման-ընդունման արձանագրությունը և դրա չստորագրման համար հիմք հանդիսացած բացասական եզրակացությունը: Սույն կետի կիրառման դեպքում Պատվիրատուն ձեռնարկում է նման իրավիճակի համար պայմանագրով նախատեսված միջոցները և Կատարողի նկատմամբ կիրառում է պայմանագրով նախատեսված պատասխանատվության միջոցներ:

7.9 The Performer shall submit a certificate of conformity of the Equipment.

7.9 Կատարողը պետք է ներկայացնի սարքավորումների համապատասխանության հավաստագիր:

8. Factory acceptance tests of Equipment (FAT)

8. Սարքավորման գործարանային ստուգումներ (FAT)

8.1 The Performer shall provide the factory acceptance tests of the Equipment according to the timetable and term stipulated by this Contract.

8.1 Կատարողը պետք է ապահովի Սարքավորման գործարանային ստուգումները Պայմանագրին կից օրացուցային պլանում նախատեսված ժամկետների համաձայն:

8.2 FAT is carried out on the Performer's site by his own technical means and efforts after the equipment is fully ready and before the delivery.

8.2 Սարքավորման գործարանային ստուգումներն անցկացվում են Կատարողի տարածքում, նրա տեխնիկական ուժերով և միջոցներով մինչև դրա մատակարարումը՝ այն բանից հետո, երբ Սարքավորումն ամբողջությամբ պատրաստ կլինի:

8.3 FAT is carried out in the presence of the Performer specialists. Performer provides the presence of the specialists at the factory tests on its own account.

8.3 Գործարանային ստուգումներն իրականացվում են Պատվիրատուի մասնագետների ներկայությամբ: Գործարանային ստուգումներին իր մասնագետների ներկայությունը Պատվիրատուն ապահովում է իր հաշվին:

8.4 No later than 3 weeks ahead before starting the factory tests the Performer notifies the Customer about it.

8.4 Գործարանային ստուգումների անցկացման մասին Կատարողը տեղեկացնում է Պատվիրատուին դրանց սկսելուց ոչ ուշ քան 3 շաբաթ առաջ:

8.5 After the completion of FAT the Parties shall sign a Certificate of FAT where all the test results are noted which shall correspond to the requirements stipulated by the technical task specified in the Contract Appendix 1.

8.6 Where the Customer's representative does not participate in FAT, the Performer shall send the Certificate of FAT signed on his behalf to the Customer within 10 (ten) working days.

9. Execution of works

9.1 After receiving a notification from the Customer about the completion of the customs clearance, the Performer within 15-day period shall send his specialists to the Equipment installation site where the Work shall be executed.

9.2 The Customer on the operational site provides all the necessary conditions so that the Performer can start the works.

9.3 After installation and alignment Works and before the technical trials of the Equipment, site acceptance tests (SAT) are carried out. The site acceptance tests are carried out together with the Customer's specialists.

9.4 After the completion of SAT overall tests shall be carried out with the participation of the specialists of the Parties. A Certificate of SAT (hereinafter SAT) shall be drawn up and the delivery-acceptance protocol made up on the basis of the responsible subdivision's positive opinion on SAT shall be the ground for the full implementation of the Contract.

10. Practical training of the Customer's engineering and technical personnel

8.5 Գործարանային ստուգումների ավարտից հետո Կողմերը ստորագրում են գործարանային ընդունման (FAT) Վկայական, որտեղ նշվում են փորձարկումների արդյունքները, որոնք պետք է համապատասխանեն պայմանագրի հավելված 1-ում ներկայացված տեխնիկական բնութագրերին:

8.6 FAT-ին Պատվիրատուի ներկայացուցչի չմասնակցելու դեպքում Կատարողը իր կողմից ստորագրված FAT Վկայականը 10 (տասն) աշխատանքային օրվա ընթացքում ուղարկում է Պատվիրատուին:

9. Աշխատանքների կատարումը

9.1 Մաքսագերծման ավարտից և Պատվիրատուից ստացված ծանուցումից հետո, Կատարողը 15-օրյա ժամկետում իր մասնագետներին ուղարկում է Սարքավորման տեղադրման վայրը, որտեղ պետք է կատարվի Աշխատանքը:

9.2 Պատվիրատուն աշխատատեղում ապահովում է աշխատանքի համար անհրաժեշտ բոլոր պայմանները:

9.3 Սարքավորման տեղադրման և կարգաբերման աշխատանքներից հետո, մինչև տեխնիկական փորձարկումները, իրականացվում են տեղային ստուգումներ (SAT): Տեղային ստուգումներն իրականացվում են Պատվիրատուի մասնագետների հետ համատեղ:

9.4 Տեղային ստուգումների ավարտից հետո կողմերի մասնագետների մասնակցությամբ իրականացվում են համալիր ստուգումներ, կազմվում է տեղային ստուգումների Վկայագիր (այսուհետ՝ SAT), որի վերաբերյալ պատասխանատու ստորաբաժանման դրական եզրակացության հիման վրա կազմված ընդունման-հանձնման արձանագրությունը հիմք է հանդիսանում Պայմանագրի ամբողջական կատարման համար:

10. Պատվիրատուի ինժեներատեխնիկական անձնակազմի գործնական

<p>10.1 Practical training shall be conducted at the Customer's installation sites.</p> <p>10.2 Practical training shall be organised and carried out according to point 9 of Appendix 1.</p> <p>10.3 The Performer shall deliver certificates to the participants after the completion of the training.</p>	<p>իրականացումը</p> <p>10.1 Գործնական պարապմունքներն իրականացվում են Պատվիրատուի մոտ՝ Սարքավորման տեղադրման տեղերում:</p> <p>10.2 Գործնական պարապմունքները կազմակերպվում և իրականացվում է ըստ Հավելված 1-ի 9-րդ կետի:</p> <p>10.3 Կատարողը պարապմունքների արդյունքում մասնակիցներին հանձնում է հավաստագրեր:</p>
<p>11. Warranty</p>	<p>11. Երաշխիք</p>
<p>11.1 The warranty period for equipment and works starts after completion of the Contract and shortly after signing a mutual protocol specified in point 9.4 which endures 730 days.</p> <p>11.2 If within the warranty period any deficiencies and defects are revealed in the supplied Equipment, the Performer, consulting with the Customer, in a reasonable period, however, no later than within 60 working days from the day of the receipt of the faulty item, rectifies the deficiencies of software and hardware items at his own expense. In such case all the Equipment delivery expenses shall be covered by the Performer.</p> <p>11.3 Whenever it is impossible to do the repair of the faulty items within the period mentioned in point 11.2 of the Contract, the Performer provides the Customer with a respective spare part (parts) for temporary use without extra cost within 15 (fifteen) working days from the day of revealing the mentioned fact. Where it is impossible to do the repair, the Performer shall provide the Customer with a new item. In such case all the respective expenses shall be covered by the</p>	<p>11.1 Սարքավորման երաշխիքային ժամկետի հաշվարկը սկսվում է Պայմանագրի ավարտից անմիջապես հետո (9.4 կետում նշված արձանագրության երկկողմ ստորագրումից անմիջապես հետո) և կազմում է 730 օր:</p> <p>11.2 Եթե երաշխիքային ժամկետի ընթացքում մատակարարված սարքավորումներում կհայտնաբերվեն թերություններ և անսարքություններ, Կատարողը խորհրդակցելով Պատվիրատուի հետ, ողջամիտ ժամկետում, բայց ոչ ուշ քան անսարք բաղադրամասը ստանալու պահից 60 աշխատանքային օրվա ընթացքում, իր հաշվին վերացնում է Սարքավորման բաղադրամասերի և ծրագրային ապահովման անսարքությունները: Նշված դեպքում ապրանքի տեղափոխման հետ կապված բոլոր ծախսերը հոգում է Կատարողը:</p> <p>11.3 Այն դեպքում, երբ անսարք բաղադրամասի վերանորոգումը Պայմանագրի 11.2 կետում նշված ժամկետում անհնար է, Կատարողը նշված հանգամանքն ի հայտ գալու պահից 15 (տասնհինգ) աշխատանքային օրվա ընթացքում առանց լրացուցիչ գումարի տրամադրում է համապատասխան պահուստային բաղադրամաս (բաղադրամասեր) Պատվիրատուին՝ ժամանակավոր օգտագործման համար, իսկ վերանորոգման անհնարինության դեպքում Կատարողը Պատվիրատուին է տրամադրում</p>

Performer.

նորը: Նշված դեպքում ապրանքի տեղափոխման հետ կապված բոլոր ծախսերը հոգում է Կատարողը:

11.4 The Performer does not bear responsibility for the Equipment repair, replacement or elimination of any faults borne in operational consequence of breaching the technical requirements defined for the equipment.

11.4 Կատարողը պատասխանատվություն չի կրում սարքավորման վերանորոգման, փոխարինման կամ ցանկացած անսարքության վերացման, կամ սարքավորման վնասվածքի համար, որն առաջացել է սարքավորմանը ներկայացված տեխնիկական պահանջների խախտումներով իրականացվող շահագործման արդյունքում:

11.5 The Performer shall be obliged to deliver Equipment to the Customer according to the manner, volume, time limits and address prescribed by the Contract.

11.5 Կատարողը պարտավոր է Պատվիրատուին հանձնել պայմանագրով նախատեսված կարգով, ծավալներով, ժամկետներում և հասցեով Սարքավորում:

11.6 The Performer shall be obliged to deliver Equipment to the Customer free from rights of third parties.

11.6 Կատարողը պարտավոր է Պատվիրատուին հանձնել երրորդ անձանց իրավունքներից ազատ ապրանք/Սարքավորում:

11.7 The Performer shall be obliged to deliver the goods/Equipment accessories and related documents to the Customer.

11.7 Կատարողը պարտավոր է Պատվիրատուին հանձնել ապրանքի/Սարքավորման պատկանելիքները և համապատասխան փաստաթղթերը:

11.8 In case of starting liquidation or bankruptcy process during the Contract performance period, the Performer shall be obliged to notify the Customer in writing in advance.

11.8 Կատարողը պարտավոր է Պայմանագրի կատարման ապահովման գործողության ընթացքում լուծարման կամ սնանկացման գործընթաց սկսելու դեպքում դրա մասին նախապես գրավոր տեղեկացնել Պատվիրատուին:

12. Technical supervision of the Contract implementation

12. Պայմանագրի կատարման տեխնիկական վերահսկողությունը

12.1 The Customer has the right to carry out technical control over the Contract implementation during the whole Contract validity period.

12.1 Պայմանագրի գործողության ամբողջ ընթացքում Պատվիրատուն իրավունք ունի իրականացնել Պայմանագրի կատարման տեխնիկական վերահսկողություն:

12.2 The Customer's representatives at any time have the right to take part in the implementation of works, check their compatibility with the technical task

12.2 Պատվիրատուի ներկայացուցիչներն իրավունք ունեն ցանկացած ժամանակ ներկա լինել աշխատանքների կատարման ընթացքին, ստուգել աշխատանքների համապատասխանությունը տեխնիկական խնդրանքին:

requirements stipulated by the Contract.

12.3 The Customer appoints a project leader to follow the operational process and provide the operation supervision of the technical and other requirements. The personal data of the project leader are mentioned in point 18 of the contract.

12.4 If the technical control is carried out on the Performer's site, the Performer shall provide all the necessary working conditions to carry out control.

13. Obligations and responsibilities of Parties

13.1 The Parties are obliged to perform their obligations under this Contract diligently, completely and properly.

13.2 Other obligations which are not stipulated in the Contract, but they are necessary to implement the Contract and non-performance of them can impede the Contract implementation or proper implementation, the Parties can fulfill them on their own or upon the other Party's requirement.

13.3 Where the Performer fails to supply goods in compliance with the Technical Specifications under Appendix N1 of the Contract, the Performer shall pay fine amounting to 0,5% (zero-point-five) of the Contract price. The calculation of penalty is made in calendar days towards the price of non-performed part of the contract.

If the Customer breaches the payment terms of Appendix N3 of the Contract, the Customer shall pay a penalty calculated for each day of the delay, however, in the amount of 0,05% (zero-point-zero-five) of the unpaid amount.

հավելվածով նախատեսված պահանջներին:

12.3 Աշխատանքների ընթացքին հետևելու և իրենց կողմից տեխնիկական վերահսկողություն, ինչպես նաև աշխատանքների համակարգումն ապահովելու նպատակով Պատվիրատուն նշանակում է ծրագրի ղեկավար: Ծրագրի ղեկավարի տվյալները ներկայացված են Պայմանագրի 18-րդ կետում:

12.4 Կատարողի տարածքում տեխնիկական վերահսկողություն անցկացնելու դեպքում, վերջինս պարտավոր է ստեղծել տեխնիկական վերահսկողության համար անհրաժեշտ պայմաններ:

13. Կողմերի պարտավորություններն ու պատասխանատվությունը

13.1 Կողմերը պարտավորվում են բարեխղճորեն և ամբողջ ծավալով կատարել Պայմանագրով իրենց ստանձնած պարտավորությունները:

13.2 Կողմերը ինքնուրույն կամ Պայմանագրի մյուս կողմի պահանջով կարող են իրենց վրա վերցնել Պայմանագրով չնախատեսված, սակայն Պայմանագրի կատարման համար անհրաժեշտ պարտավորություններ, որոնց չկատարումը կարող է բերել Պայմանագրի չկատարման կամ դրա ոչ պատշաճ կատարման:

13.3 Կատարողը, Պայմանագրի Հավելված 1 նշված տեխնիկական բնութագրին չհամապատասխանող ապրանք մատակարարելու յուրաքանչյուր դեպքում Կատարողից գանձվում է տուգանք՝ պայմանագրի գնի 0,5 (զրո ամբողջ հինգ տասնորդական) տոկոսի չափով:

Տույժի հաշվարկումն իրականացվում է օրացույցային օրերով՝ Պայմանագրի չկատարված մասի գնի նկատմամբ: Պատվիրատուի կողմից Հավելված 3-ով սույն պայմանագրի վճարման ժամկետների խախտման դեպքում, Պատվիրատուի նկատմամբ յուրաքանչյուր ուշացված օրվա համար հաշվարկվում է տույժ՝

13.4 The penalties and fines are calculated in a defined order by the Customer and exempted from the payable sums.

13.5 In other cases when the Parties do not perform or properly perform their obligations which are not stipulated in this contract, they are held to answer under the legislation of the Republic of Armenia in a defined order.

13.6 The payment of penalties and fines does not release the Parties from the performance of their contractual obligations.

14. Confidentiality

All the documents of the Parties which relate to the Contract are considered to be confidential and without the Parties' written consent shall not be promulgated to third parties. The state bodies of the Parties' residential countries that have authorization for monitoring are not considered to be third party.

15. Force Majeure

15.1 The Parties are not liable if they cannot perform their obligations under this contract fully or partially due to the occurrence of a force majeure which occurs after the contract has been signed and which is beyond their reasonable prediction and control.

15.2 Such events include earthquake, flood, war, declared military or state of emergency, political commotions, strikes, communication halt, epidemics, acts of state bodies, etc. which make the performance of the obligations

0,05% (գրո ամբողջ հինգ հարյուրերորդական) չափով:

13.4 Պատվիրատուի կողմից սահմանված կարգով տույժը և (կամ) տուգանքները հաշվարկվում և հաշվանցվում են վճարվող գումարներից:

13.5 Սույն պայմանագրով չնախատեսված դեպքերում կողմերն իրենց պարտավորությունները չկատարելու կամ ոչ պատշաճ կատարելու դեպքում պատասխանատվության են ենթարկվում ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված կարգով:

13.6 Տույժի և տուգանքի վճարումը Կողմերին չի ազատում իրենց պայմանագրային պարտավորությունները կատարելուց:

14. Գաղտնիությունը

Սույն պայմանագրին առնչվող երկու կողմերի բոլոր փաստաթղթերը, համարվում են գաղտնի և առանց Կողմերի գրավոր համաձայնության ենթակա չեն հրապարակման երրորդ կողմի համար: Երրորդ կողմ չեն համարվում ստուգումների համար լիազորություն ունեցող պետական մարմինները, որոնց ռեզիդենտ են հանդիսանում Կողմերը:

15. Անհաղթահարելի ուժի ազդեցությունը (ՖՈՐՍ-ՄԱԺՈՐ)

15.1 Սույն պայմանագրով պարտավորություններն ամբողջությամբ կամ մասնակիորեն չկատարելու համար կողմերն ազատվում են պատասխանատվությունից, եթե դա եղել է անհաղթահարելի ուժի ազդեցության հետևանքով, որը ծագել է սույն պայմանագիրը կնքելուց հետո, և որը Կողմերը չէին կարող կանխատեսել կամ կանխարգելել:

15.2 Այդ բնույթի իրադարձություններից են՝ ջրհեղեղները, հրդեհները, երկրաշարժերը, պայթյունները, փոթորիկները, հողի շերտի նստվածքները, համաճարակները և այլ բնական ուղեղները, հնարավոր է նաև սարքավորումների կամ

under this contract impossible.

15.3 The Party which can not fulfill its obligations under this contract due to the occurrence of a force-majeure shall immediately notify the other Party in written form.

15.4 If force-majeure continues for a period of exceeding 3 (three) months, either party has the right to terminate the contract sending a written notice to the other party in advance.

17. Miscellaneous

17.1 The payment liability of the Party arising from the Contract cannot be terminated by offsetting a counter liability arising from other contract without the written and sealed agreement of the Parties. The right of claim arisen from the Contract cannot be transferred to other entity without the written consent of the debtor Party.

17.2 All the documents stipulated by the Contract (including cautions, information, notices, etc.) shall be made in writing, in the language acceptable for the Parties.

17.3 If in the result of a control or supervision or complaints review, carried out in the order foreseen by the Law directed to the fulfilment of the legislation requirements, it is registered that during the procurement process, before the Contract conclusion, the Performer has submitted falsified documents (information and data) or the decision about the latter as a selected bidder does not comply with the legislation of the Republic of Armenia, after

ռազմական գործողությունները, գործադուլները, պետական կառավարման մարմինների կողմից ընդունված որոշումները, որոնք բերում են սույն Պայմանագրով իրենց պարտականությունների չկատարման:

15.3 Անհաղթահարելի ուժի առաջացման կամ դադարի դեպքում Կողմը, որի համար ստեղծվել է սույն Պայմանագրով իր պարտականությունների կատարման անհնարինություն, պարտավոր է անհապաղ այդ մասին գրավոր տեղեկացնել մյուս Կողմին:

15.4 Եթե արտակարգ ուժի ազդեցությունը շարունակվում է 3 (երեք) ամսից ավելի, ապա կողմերից յուրաքանչյուրն իրավունք ունի լուծել պայմանագիրը՝ այդ մասին նախապես տեղյակ պահելով մյուս կողմին:

17. Այլ պայմաններ

17.1 Պայմանագրից ծագած՝ կողմի վճարային պարտավորությունը չի կարող դադարել այլ պայմանագրից ծագած՝ հակընդդեմ պարտավորության հաշվանցով, առանց կողմերի գրավոր և կնիքով հաստատված համաձայնության: Պայմանագրից ծագած պահանջի իրավունքը չի կարող փոխանցվել այլ անձի, առանց պարտապան կողմի գրավոր համաձայնության:

17.2 Պայմանագրից բխող բոլոր փաստաթղթերը (այդ թվում՝ զգուշացումները, տեղեկությունները, ծանուցումները և այլն) վարվում/ կատարվում են գրավոր՝ կողմերի համար ընդունելի լեզուներով:

17.3 Այն դեպքում, երբ օրենքով նախատեսված կարգով օրենքի պահանջների կատարման նկատմամբ հսկողության կամ վերահսկողության կամ բողոքների քննության արդյունքում արձանագրվում է, որ պայմանագիրը կնքելու նպատակով կազմակերպված գնման գործընթացում, մինչև պայմանագրի կնքումը, Կատարողը ներկայացրել է կեղծ փաստաթղթեր (տեղեկություններ և տվյալներ), կամ վերջինիս ընդունված մասնակցի ճանաչելու մասին որոշումներ

the discovery of such data the Customer shall have the right to terminate the Contract unilaterally, if the registered infringements, discovered before the Contract conclusion, according to the procurement legislation of the Republic of Armenia would have become a basis for not concluding the Contract. Moreover, the Customer does not bear any risk of the Performer's losses or lost benefit due to the unilateral termination of the Contract and the Performer shall compensate for the Customer's losses occurred through the Performer's fault according to the procedure defined by the legislation of the Republic of Armenia and to the extent in respect of which the Contract has been terminated.

17.4 Any additions and amendments to the Contract can be made only by the mutual consent of the Parties by signing an agreement, which will become an integral part of the Contract.

It is prohibited to make such amendments in the Contract, and if the Contract price is factor based, in each subsequent agreement attached to the Contract, which will lead to the artificial change of the procurement goods scope or goods unit price or Contract price.

The government of the Republic of Armenia determines the cases when the Contract is amended owing to the influence of the factors beyond the control of the Contract Parties.

17.5 The Contract performance period may be extended before the expiry of the deadline if there is a proposal by the Performer, on condition that the Customer still has the need for the procurement subject. However, the goods supply period may be extended once and for up to 30 calendar days, but no longer than the time limit defined by the Contract.

չի համապատասխանում Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությանը, ապա այդ հիմքերն ի հայտ գալուց հետո Պատվիրատուն իրավունք ունի միակողմանիորեն լուծելու պայմանագիրը, եթե արձանագրված խախտումները մինչև պայմանագրի կնքումը հայտնի լինելու դեպքում գնումների մասին Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրության համաձայն հիմք կհանդիսանային պայմանագիրը չկնքելու համար: Ընդ որում, Պատվիրատուն չի կրում պայմանագրի միակողմանի լուծման հետևանքով Կատարող համար առաջացող վնասների կամ բաց թողնված օգուտի ռիսկը, իսկ վերջինս պարտավոր է Հայաստանի Հանրապետության օրենքով սահմանված կարգով փոխհատուցել իր մեղքով Պատվիրատուի կրած վնասներն այն ծավալով, որի մասով պայմանագիրը լուծվել է:

17.4 Պայմանագրում փոփոխություններ և լրացումներ կարող են կատարվել միայն Կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ՝ համաձայնագիր կնքելու միջոցով, որը կհանդիսանա պայմանագրի անբաժանելի մասը:

Արգելվում է պայմանագրում, իսկ եթե պայմանագրի գինը գործոնային է, ապա նաև այդ պայմանագրին կից հաջորդող յուրաքանչյուր տարիներին կնքված համաձայնագրում կատարել այնպիսի փոփոխություններ, որոնք հանգեցնում են գնվող ապրանքի ծավալների կամ ձևերը բերվող ապրանքի միավորի գնի կամ պայմանագրի գնի արհեստական փոփոխման:

Պայմանագրի կողմերից անկախ գործոնների ազդեցությամբ պայմանագրի փոփոխման յուրաքանչյուր դեպք սահմանում է Հայաստանի Հանրապետության կառավարությունը:

17.5 Պայմանագրի կատարման ժամկետը կարող է երկարաձգվել մինչև պայմանագրով այդ ժամկետը լրանալը՝ Կատարողի առաջարկության առկայության դեպքում, պայմանով, որ Պատվիրատուի մոտ չի վերացել ապրանքի օգտագործման պահանջը: Ընդ որում սույն կետով սահմանված դեպքում ապրանքի մատակարարման ժամկետը կարող է երկարաձգվել մեկ անգամ մինչև 30 օրացույցով:

17.6 If the Contract is implemented properly, the benefits (savings) or the losses of the Parties (Performer or Customer) are the benefit or loss of that Party.

17.7 This Contract may not be amended due to the partial non fulfillment of the obligations by the Parties or completely terminated by the mutual consent of the Parties, with the exception of cases when the allocated financial resources are reduced, necessary for the procurement of the subject matter hereof, according to the procedure defined by the legislation of the Republic of Armenia. Moreover, the mutual consent of the Parties for the partial non- fulfillment of the obligations or complete termination thereof is necessary to obtain before the reduction of the financial resources necessary for that procurement according to the procedure defined by the legislation of the Republic of Armenia.

The termination of the Contract shall not affect the terms related to liability for damages, contractual penalties, confidentiality obligations and other rights and obligations which according to the law, this Contract or, in their nature, shall endure after such termination.

17.8 If the Performer fails to fulfill or improperly fulfills the Contract obligations, the Customer shall publish a notification about the unilateral termination of the Contract or any part thereof in "Notifications on unilateral termination of contracts" section at www.procurement.am indicating the publication date. The Performer shall be considered to be duly notified of the unilateral termination of the Contract on the day

օրով, բայց ոչ ավել քան պայմանագրով սահմանված ժամկետն է:

17.6 Պայմանագրի պատշաճ կատարման պայմաններում կողմերի (Կատարող կամ Պատվիրատու) օգուտները (խնայողություններ) կամ կրած վնասները տվյալ կողմի օգուտը կամ կրած վնասն են:

17.7 Պայմանագիրը չի կարող փոփոխվել կողմերի պարտավորությունների մասնակի չկատարման հետևանքով կամ ամբողջությամբ լուծվել կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ՝ բացառությամբ՝ Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությամբ սահմանված կարգով ապրանքի մատակարարման համար անհրաժեշտ ֆինանսական հատկացումների նվազեցման դեպքերի: Ընդ որում, պայմանագրի կողմերի՝ պարտավորությունների մասնակի չկատարման կամ ամբողջությամբ լուծման կողմերի փոխադարձ համաձայնությունն անհրաժեշտ է ձեռք բերել նախքան Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությամբ սահմանված կարգով ապրանքի մատակարարման համար անհրաժեշտ ֆինանսական հատկացումների նվազեցումը:

Սույն Պայմանագրի լուծումը չպետք է ազդի այն պայմանների վրա, որոնք վերաբերում են վնասի համար պատասխանատվությանը, պայմանագրային սուղանքների պահանջներին, գաղտնիության պարտականությանը և սույնով նախատեսված այլ իրավունքներին ու պարտականություններին, որոնք համաձայն օրենքի, սույն Պայմանագրի կամ իրենց բնույթով պետք է հարատևեն նման լուծումից հետո:

17.8 Կատարողի կողմից ստանձնած պարտավորությունները չկատարելու կամ ոչ պատշաճ կատարելու հիմքով պայմանագիրն ամբողջությամբ կամ մասնակի միակողմանի լուծելու մասին ծանուցումը Պատվիրատուն հրապարակում է www.procurement.am հասցեով գործող ինտերնետային կայքի «Պայմանագրերը միակողմանի լուծելու մասին ծանուցումներ» բաժնում՝ նշելով հրապարակման ամսաթիվը: Կատարողը պայմանագրի վերաբերյալ

following the day of publication of the notification as prescribed by this point.

17.9 The Contract is comprised of _____ pages and is concluded in two copies which have equal legal force, each Party will be given one copy of the Contract.

Appendixes attached to the Contract are an integral part of the Contract,

17.10 List of Appendixes

Appendix N1 – Technical specifications,

Appendix N2 – Calculation of the Contract price,

Appendix N3 – Payment schedule,

Appendix N 4 – Contract implementation time schedule,

Appendix N5 – Delivery-Acceptance protocol,

Appendix N6 – Document certifying the actual delivery of the Contract result to the Customer.

18. The legal and other data of the Contract Parties and their project manager are:

CUSTOMER:

“ARMATS” CJSC
I.Gasparyan 33,
Yerevan-0042,
Republic of Armenia,
Taxpayer identification number 01216144
“Converse bank” CJSC
Acc.No 1930000346890104
SWIFT CODE: COVBAM 22
Correspondent bank: Commerzbank AG,
Frankfurt am Main, Germany

լուծելու վերաբերյալ, համարվում է պատշաճ ծանուցված՝ ծանուցումը, սույն կետով սահմանված հրապարակվելուն հաջորդող օրվանից:

17.9 Պայմանագիրը կազմված է __ էջից, կնքվում է երկու օրինակից, որոնք ունեն հավասարազոր իրավաբանական ուժ, յուրաքանչյուր կողմին տրվում է մեկական օրինակ: Պայմանագրի հավելվածները, համարվում են պայմանագրի անբաժանելի մասը:

17.10 Հավելվածների ցանկը

Հավելված 1. Տեխնիկական բնութագիր,

Հավելված 2. Պայմանագրի գնի հաշվարկ,

Հավելված 3. Վճարումների իրականացման օրացուցային պլան,

Հավելված 4. Պայմանագրի կատարման օրացուցային պլան,

Հավելված 5. Հանձնման-ընդունման արձանագրություն,

Հավելված 6. Ակտ պայմանագրի արդյունքը Պատվիրատուին հանձնելու փաստը ֆիքսելու վերաբերյալ:

18. Կողմերի և ծրագրի ղեկավարների իրավաբանական հասցեներն ու տվյալները՝

ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ

<<Հայաէրոնավիգացիա>> ՓԲԸ
Բ.Գասպարյան 33
ք.Երևան-0042,
Հայաստանի Հանրապետություն
ՀՎՀՀ 01216144
<<Կոնվերս բանկ>> ՓԲԸ
h/h 1930000346890104
SWIFT CODE: COVBAM 22
Correspondent bank: Commerzbank AG,
Frankfurt am Main, Germany

SWIFT Code: COBADEFF Account No: 400888111200 PERFORMER: «Park Air Systems Limited» The address: Northfields, Market Deeping, Peterborough, Cambridgeshire, PE6 8UE, United Kingdom Bank: Lloyds Bank plc Account Name: Park Air Systems Limited IBAN: GB44 LOYD 3012 1886 2433 75 BIC/SWIFT: LOYDGB2LCTY	SWIFT Code: COBADEFF Account No: 400888111200 ԿԱՏԱՐՈՂ «Park Air Systems Limited» Հասցեն Northfields, Market Deeping, Peterborough, Cambridgeshire, PE6 8UE, United Kingdom Bank: Lloyds Bank plc Account Name: Park Air Systems Limited IBAN: GB44 LOYD 3012 1886 2433 75 BIC/SWIFT: LOYDGB2LCTY
--	--

By Customer
 Artur GASPARYAN
 General Director
 of "ARMATS" CJSC



signature / ստորագրություն
 Stamp / Կ.Տ.

Պատվիրատուի կողմից
 Արթուր ԳԱՍՊԱՐՅԱՆ
 «Հայաերոնավիգացիա» ՓԲԸ
 Գլխավոր տնօրեն

By Performer
 Tsvetanka KOLAROVA
 International Sales
 Manager of "Park Air
 System Limited"

signature / ստորագրություն
 Stamp / Կ.Տ.

Կատարողի Կողմից
 Յվետանկա Կոլարովա
 "Park Air System Limited"
 Միջազգային վաճառքի մենեջեր

PARK AIR SYSTEMS LIMITED
NORTHFIELDS
MARKET DEEPING
PETERBOROUGH PE6 8UE
UNITED KINGDOM

Customer: ARMATS
 Quote Ref: 38871 C1093 A
 Issue 3
 Date: 22.07.19

Firm Fixed Quotation

NORTHROP GRUMMAN

Հավելված 1
 Պայմանագիր N _____

առ << _____ >> _____ 2019 թ.

Appendix 1
 to Contract N _____
 signed on " _____ " _____ " 2019

Item No	Description	Order No	Qty	Total Price Euro
Mravyan				
Mravyan-Cabinet 1 - comprising:				
1	42U Cabinet	C4-42U	1	
1a	For integration of Park Air T6 Radios, Z4 Filters and their accessories. Compatible with standard 19 inch rack-mount equipment. Includes cable management system and DIN-rails for rear-mounted components			
1.1	42U Rear Door for C4 Cabinets	C4-O-42URDOOR	1	
1.1a	Includes quick-release hinges and integral lock. Perforated for ventilation			
1.2	42U Side Door for C4 Cabinets	C4-O-42USDOOR	2	
1.2a	Includes quick-release hinges			
1.3	Equipment shelf for C4 42U and 32U Cabinets	C4-O-SHELF-2	3	
1.3a	For tool-free mounting of 2 Park Air T6 Radios or Z4 Filters			
1.4	10 Way AC Distribution Panel for C4 Cabinets	C4-O-10AC	1	
1.4a	With integral isolator switch and individually fused outlets. DIN-rail mounted			
1.5	10 Way DC Distribution Panel for C4 Cabinets	C4-O-10DC	1	
1.5a	With integral isolator switch and individually fused outlets. DIN-rail mounted			
1.6	2U Full Width Blank Panel for C4 Cabinets	C4-O-2UFWBLANK-2	8	
1.7	2U Half Width Blank Panel for C4 Cabinets	C4-O-2UHWBLANK-2	1	
Equipment				
2	VHF Transceiver	T6-TRV	5	
2a	A software defined multimode transceiver for use in fixed-site ground to air aviation voice and data link applications. Compliant with ICAO Annex 10 requirements. Interfaces include 4-wire E&M, E1 and Ethernet			
2.1	118 MHz - 137 MHz Frequency Range for T6 Radios	T6-O-118-137	5	
2.2	AM-Voice Waveform for T6 Radios	T6-O-AMV	5	
2.2a	Includes VoIP in accordance with all editions of ED-137			
2.3	50W Maximum Power Output for T6 Radios	T6-O-50W	5	
3	Hand Microphone for use with T6 Radios	S2-MICT6	1	
3a	For maintenance and general purpose use. Includes integral PTT switch and coiled cable of length 2m (when fully extended) terminated in self-locking plug			

Firm Fixed Quotation

NORTHROP GRUMMAN

Item No	Description	Order No	Qty	Total Price Euro
4	VHF 170mm Single Fixed Cavity Filter	Z4-FILTSV170	10	
4a	A high performance filter. 50 Watts power handling			
5	16 Port Unmanaged Ethernet Switch	J4-IP16PU	1	
5a	For connecting radio equipment to IP networks. Supports 10/100BaseT. DIN-rail mounted			
6	24V 5A 120W AC to DC Power Supply Unit	X4-ACDC120W	1	
6a	For powering C4 cabinet mounted components. DIN-rail mounted			
7	4 RJ Connectors to Krone Connectors	J4-4RJKRONE	3	
8	Krone Magazine	29-65351010	3	
8 1	Label with Label Holder	20U16006092	3	
9	Krone Capsule	29-65353005	24	
	Antenna & Accessories		1	
10	GTA Omnidirectional Antenna 118 - 137 MHz	K552031	5	
11	50 Ohms RG214 Flexible Feeder Cable for Z2 Antennas	Z2-A-FLEX1/2	200	
12	RG214 N type Connector - Straight	19-01030301	15	
13	RG214 N type Connector - Right Angle	19-01030401	5	
14	N-Type Panel Mount Multi-Strike Lightning Surge Arrestor for Z2 Antennas	Z2-A-LSA	5	
15	Earthing Panel for Z2-A-LSA	Z2-A-EPLSA	1	

Firm Fixed Quotation

NORTHROP GRUMMAN

Item No	Description	Order No	Qty	Total Price Euro
Andranik				
Andranik-Cabinet 1 - comprising:			1	
16	42U Cabinet	C4-42U	1	
16a	For integration of Park Air T6 Radios, Z4 Filters and their accessories. Compatible with standard 19 inch rack-mount equipment. Includes cable management system and DIN-rails for rear-mounted components			
16.1	42U Rear Door for C4 Cabinets	C4-O-42URDOOR	1	
16.1a	Includes quick-release hinges and integral lock. Perforated for ventilation			
16.2	42U Side Door for C4 Cabinets	C4-O-42USDOOR	2	
16.2a	Includes quick-release hinges			
16.3	Equipment shelf for C4 42U and 32U Cabinets	C4-O-SHELF-2	2	
16.3a	For tool-free mounting of 2 Park Air T6 Radios or Z4 Filters			
16.4	10 Way AC Distribution Panel for C4 Cabinets	C4-O-10AC	1	
16.4a	With integral isolator switch and individually fused outlets. DIN-rail mounted			
16.5	10 Way DC Distribution Panel for C4 Cabinets	C4-O-10DC	1	
16.5a	With integral isolator switch and individually fused outlets. DIN-rail mounted			
16.6	2U Full Width Blank Panel for C4 Cabinets	C4-O-2UFWBLANK-2	11	
Equipment				
17	VHF Transceiver	T6-TRV	4	
17a	A software defined multimode transceiver for use in fixed-site ground to air aviation voice and data link applications. Compliant with ICAO Annex 10 requirements. Interfaces include 4-wire E&M, E1 and Ethernet			
17.1	118 MHz - 137 MHz Frequency Range for T6 Radios	T6-O-118-137	4	
17.2	AM-Voice Waveform for T6 Radios	T6-O-AMV	4	
17.2a	Includes VoIP in accordance with all editions of ED-137			
17.3	50W Maximum Power Output for T6 Radios	T6-O-50W	4	
18	Hand Microphone for use with T6 Radios	S2-MICT6	1	
18a	For maintenance and general purpose use. Includes integral PTT switch and coiled cable of length 2m (when fully extended) terminated in self-locking plug			
19	VHF 170mm Single Fixed Cavity Filter	Z4-FILTSV170	8	
19a	A high performance filter. 50 Watts power handling			

Customer: ARMATS
 Quote Ref: 38871 C1093-A
 Issue: 3
 Date: 22 07 19

Firm Fixed Quotation

NORTHROP GRUMMAN

Item No	Description	Order No	Qty	Total Price Euro
20	8 Port Unmanaged Ethernet Switch	J4-IP8PU	1	
20a	For connecting radio equipment to IP networks. Supports 10/100BaseT. DIN-rail mounted			
21	24V 5A 120W AC to DC Power Supply Unit	X4-ACDC120W	1	
21a	For powering C4 cabinet mounted components. DIN-rail mounted			
	Antenna & Accessories		1	
22	GTA Omnidirectional Antenna 118 - 137 MHz	K552031	4	
23	50 Ohms RG214 Flexible Feeder Cable for Z2 Antennas	Z2-A-FLEX1/2	125	
24	RG214 N type Connector - Straight	19-01030301	12	
25	RG214 N type Connector - Right Angle	19-01030401	4	
26	N-Type Panel Mount Multi-Strike Lightning Surge Arrestor for Z2 Antennas	Z2-A-LSA	4	
27	Earthing Panel for Z2-A-LSA	Z2-A-EPLSA	1	

Firm Fixed Quotation



Item No	Description	Order No	Qty	Total Price Euro
Transmitting Centre				
Transmitting Centre-Cabinet 1 - comprising:			1	
28	42U Cabinet	C4-42U	1	
28a	For integration of Park Air T6 Radios, Z4 Filters and their accessories. Compatible with standard 19 inch rack-mount equipment. Includes cable management system and DIN-rails for rear-mounted components			
28.1	42U Rear Door for C4 Cabinets	C4-O-42URDOOR	1	
28.1a	Includes quick-release hinges and integral lock. Perforated for ventilation			
28.2	42U Side Door for C4 Cabinets	C4-O-42USDOOR	2	
28.2a	Includes quick-release hinges			
28.3	Equipment shelf for C4 42U and 32U Cabinets	C4-O-SHELF-2	3	
28.3a	For tool-free mounting of 2 Park Air T6 Radios or Z4 Filters			
28.4	10 Way AC Distribution Panel for C4 Cabinets	C4-O-10AC	1	
28.4a	With integral isolator switch and individually fused outlets. DIN-rail mounted			
28.5	10 Way DC Distribution Panel for C4 Cabinets	C4-O-10DC	1	
28.5a	With integral isolator switch and individually fused outlets. DIN-rail mounted			
28.6	2U Full Width Blank Panel for C4 Cabinets	C4-O-2UFWBLANK-2	8	
28.7	2U Half Width Blank Panel for C4 Cabinets	C4-O-2UHWBLANK-2	1	
Equipment				
29	VHF Transceiver	T6-TRV	5	
29a	A software defined multimode transceiver for use in fixed-site ground to air aviation voice and data link applications. Compliant with ICAO Annex 10 requirements. Interfaces include 4-wire E&M, E1 and Ethernet			
29.1	118 MHz - 137 MHz Frequency Range for T6 Radios	T6-O-118-137	5	
29.2	AM-Voice Waveform for T6 Radios	T6-O-AMV	5	
29.2a	Includes VoIP in accordance with all editions of ED-137			
29.3	50W Maximum Power Output for T6 Radios	T6-O-50W	5	
30	Hand Microphone for use with T6 Radios	S2-MICT6	1	
30a	For maintenance and general purpose use. Includes integral PTT switch and coiled cable of length 2m (when fully extended) terminated in self-locking plug			
31	VHF 170mm Single Fixed Cavity Filter	Z4-FILTSV170	10	
31a	A high performance filter. 50 Watts power handling			

Customer ARMATS
 Quote Ref 38871 C1093 A
 Issue 3
 Date 22 07 19

Firm Fixed Quotation

NORTHROP GRUMMAN

Item No	Description	Order No	Qty	Total Price Euro
32	8 Port Unmanaged Ethernet Switch	J4-IP8PU	1	
32a	For connecting radio equipment to IP networks. Supports 10/100BaseT. DIN-rail mounted			
33	24V 5A 120W AC to DC Power Supply Unit	X4-ACDC120W	1	
33a	For powering C4 cabinet mounted components. DIN-rail mounted			
	Antenna & Accessories		1	
34	118 MHz - 137 MHz Omni-Directional Dipole Antenna	Z2-DIP118-137	5	
34a	A slim line glass fibre shrouded dipole antenna with 0 dBd gain and 150 watts power handling capability. Supplied with clamp to fit mast diameters between 38 mm and 50 mm			
35	50 Ohms RG214 Flexible Feeder Cable for Z2 Antennas	Z2-A-FLEX1/2	100	
36	RG214 N type Connector - Straight	19-01030301	15	
37	RG214 N type Connector - Right Angle	19-01030401	5	
38	N-Type Panel Mount Multi-Strike Lightning Surge Arrestor for Z2 Antennas	Z2-A-LSA	5	
39	Earthing Panel for Z2-A-LSA	Z2-A-EPLSA	1	

Firm Fixed Quotation

Item No	Description	Order No	Qty	Total Price Euro
Tower				
Tower-Cabinet 1 - comprising:				
40	42U Cabinet	C4-42U	1	
40a	For integration of Park Air T6 Radios, Z4 Filters and their accessories. Compatible with standard 19 inch rack-mount equipment. Includes cable management system and DIN-rails for rear-mounted components			
40.1	42U Rear Door for C4 Cabinets	C4-O-42URDOOR	1	
40.1a	Includes quick-release hinges and integral lock. Perforated for ventilation			
40.2	42U Side Door for C4 Cabinets	C4-O-42USDOOR	2	
40.2a	Includes quick-release hinges			
40.3	Equipment shelf for C4 42U and 32U Cabinets	C4-O-SHELF-2	2	
40.3a	For tool-free mounting of 2 Park Air T6 Radios or Z4 Filters			
40.4	10 Way AC Distribution Panel for C4 Cabinets	C4-O-10AC	1	
40.4a	With integral isolator switch and individually fused outlets. DIN-rail mounted			
40.5	10 Way DC Distribution Panel for C4 Cabinets	C4-O-10DC	1	
40.5a	With integral isolator switch and individually fused outlets. DIN-rail mounted			
40.6	2U Full Width Blank Panel for C4 Cabinets	C4-O-2UFWBLANK-2	15	
Equipment				
41	VHF Transceiver	T6-TRV	4	
41a	A software defined multimode transceiver for use in fixed-site ground to air aviation voice and data link applications. Compliant with ICAO Annex 10 requirements. Interfaces include 4-wire E&M, E1 and Ethernet			
41.1	118 MHz - 137 MHz Frequency Range for T6 Radios	T6-O-118-137	4	
41.2	AM-Voice Waveform for T6 Radios	T6-O-AMV	4	
41.2a	Includes VoIP in accordance with all editions of ED-137			
41.3	50W Maximum Power Output for T6 Radios	T6-O-50W	4	
42	Hand Microphone for use with T6 Radios	S2-MICT6	1	
42a	For maintenance and general purpose use. Includes integral PTT switch and coiled cable of length 2m (when fully extended) terminated in self-locking plug			
43	VHF 170mm Single Fixed Cavity Filter	Z4-FILTSV170	4	
43a	A high performance filter. 50 Watts power handling			

Customer: ARMATS
Quote Ref: 38871 C1093 A
Issue: 3
Date: 22/07/19

Firm Fixed Quotation

NORTHROP GRUMMAN

Item No	Description	Order No	Qty	Total Price Euro
44	Solid State Changeover Relay	Z4-SSRELAY	2	
44a	Switches a single RF feed two ways under radio control for interfacing to main/standby radio pairs. DIN-rail mounted			
45	8 Port Unmanaged Ethernet Switch	J4-IP8PU	1	
45a	For connecting radio equipment to IP networks. Supports 10/100BaseT. DIN-rail mounted			
46	24V 5A 120W AC to DC Power Supply Unit	X4-ACDC120W	1	
46a	For powering C4 cabinet mounted components. DIN-rail mounted			
47	2 Way Audio 4 Wire E&M Line Switch	J4-4WEMSWITCH	2	

Firm Fixed Quotation

Item No	Description	Order No	Qty	Total Price Euro
Receiving Centre				
Receiving Centre-Cabinet 1 - comprising:			1	
48	42U Cabinet	C4-42U	1	
48a	For integration of Park Air T6 Radios, 24 Filters and their accessories. Compatible with standard 19 inch rack-mount equipment. Includes cable management system and DIN-rails for rear-mounted components			
48.1	42U Rear Door for C4 Cabinets	C4-O-42URDOOR	1	
48.1a	Includes quick-release hinges and integral lock. Perforated for ventilation			
48.2	42U Side Door for C4 Cabinets	C4-O-42USDOOR	1	
48.2a	Includes quick-release hinges			
48.3	Equipment shelf for C4 42U and 32U Cabinets	C4-O-SHELF-2	10	
48.3a	For tool-free mounting of 2 Park Air T6 Radios or 24 Filters			
48.4	10 Way AC Distribution Panel for C4 Cabinets	C4-O-10AC	2	
48.4a	With integral isolator switch and individually fused outlets. DIN-rail mounted			
48.5	5 Way AC Distribution Panel for C4 Cabinets	C4-O-5AC	2	
48.5a	With integral isolator switch and individually fused outlets. DIN-rail mounted			
48.6	10 Way DC Distribution Panel for C4 Cabinets	C4-O-10DC	2	
48.6a	With integral isolator switch and individually fused outlets. DIN-rail mounted			
48.7	5 Way DC Distribution Panel for C4 Cabinets	C4-O-5DC	2	
48.7a	With integral isolator switch and individually fused outlets. DIN-rail mounted			
48.8	2U Full Width Blank Panel for C4 Cabinets	C4-O-2UFWBLANK-2	11	
Equipment				
49	VHF Receiver	T6-RV	20	
49a	A software defined multimode receiver for use in fixed-site ground to air aviation voice and data link applications. Compliant with ICAO Annex 10 requirements. Interfaces include 4-wire E&M, E1 and Ethernet			
49.1	118 MHz - 137 MHz Frequency Range for T6 Radios	T6-O-118-137	20	
49.2	AM-Voice Waveform for T6 Radios	T6-O-AMV	20	
49.2a	Includes VoIP in accordance with all editions of ED-137			
50	16 Port Unmanaged Ethernet Switch	J4-IP16PU	2	
50a	For connecting radio equipment to IP networks. Supports 10/100BaseT. DIN-rail mounted			
51	24V 5A 120W AC to DC Power Supply Unit	X4-ACDC120W	2	
51a	For powering C4 cabinet mounted components. DIN-rail mounted			

Firm Fixed Quotation

NORTHROP GRUMMAN

Item No	Description	Order No	Qty	Total Price Euro
52	BPF 118 - 137 MHz	200001892	2	
53	Multicoupler 1W Load	68-28000002	4	
54	PRO-AR12GN-BPF 24V/UK	210002638	2	
	Antenna & Accessories		1	
55	118 MHz - 137 MHz Omni-Directional Dipole Antenna	Z2-DIP118-137	2	
55a	A slim line glass fibre shrouded dipole antenna with 0 dBd gain and 150 watts power handling capability. Supplied with clamp to fit mast diameters between 38 mm and 50 mm			
56	GTA Omnidirectional Antenna 118 - 137 MHz	K552031	2	
57	50 Ohms RG214 Flexible Feeder Cable for Z2 Antennas	Z2-A-FLEX1/2	100	
58	50 Ohms Low Loss 1/2" Helical Feeder Cable for Z2 Antennas	Z2-A-HEL1/2	320	
59	RG214 N type Connector - Straight	19-01030301	2	
60	RG214 N type Connector - Right Angle	19-01030401	2	
61	N type connector for low loss 1/2" diameter helical feeder cable	19-01030306	8	
62	N-Type Panel Mount Multi-Strike Lightning Surge Arrestor for Z2 Antennas	Z2-A-LSA	4	
63	Earthing Panel for Z2-A-LSA	Z2-A-EPLSA	1	

Firm Fixed Quotation

Item No	Description	Order No	Qty	Total Price Euro
MARC Server				
64	16 Port Unmanaged Ethernet Switch	J4-IP16PU	1	
64a	For connecting radio equipment to IP networks. Supports 10/100BaseT. DIN-rail mounted			
65	24V 5A 120W AC to DC Power Supply Unit	X4-ACDC120W	1	
65a	For powering C4 cabinet mounted components. DIN-rail mounted			
66	Server	P4-SERVER	1	
66a	Server with minimum specification of 2 GHz processor, 8 GB RAM, mirrored 500 GB hard disk drive, GigaBit Ethernet interface, DVD-RW drive, sound card, keyboard, mouse. Comes preinstalled with Windows Server Operating System and SQL Server Express			
67	Monitor	P4-MONITOR	1	
67a	24 inch HDMI LED backlit display with integral speakers			
68	Printer	P4-PRINTER	1	
68a	Inkjet duplex printer with print speed up to 20 pages per minute			
69	MARC Server RCMS Application	R4-MARCS	1	
69a	Comprehensive role-based remote control and monitoring software, accessed via desktop or portable web browser devices, for use with radios and associated radio site equipment. Supplied with dongle licence key.			
69.1	Park Air T6 Radios Series 3 Module for MARC Server	R4-O-MST6S3	1	
69.1a	Allows monitoring and control of Park Air T6 Series 3 radios from MARC Server			
69.2	Report Generator for MARC Server	R4-O-MSREPORT	1	
69.2a	For creation of tailored reports including history of equipment status, measured parameters and user commands			
69.3	SNMP Agent for MARC Server	R4-O-MSSNMPAGENT	1	
74.6a	Enables MARC Server status information to be sent via SNMP for use with other monitoring systems			
69.4	5 Concurrent Users Licence for MARC Server	R4-O-MSSCAL	1	
69.4a	Includes 1 system administrator license			
Documentation				
70	Hardcopy User Documentation for R4 MARC Server in English	R4-D-USER-MARCS-EN	2	
71	Hardcopy User Documentation for T6-TRV in English	T6-D-USER-TRV-EN	2	
72	Hardcopy System Documentation	31-000000HB	2	
73	T6 Software Update Pack	T6-A-SUP	4	
73a	Export licence for shipping an in-field update of the T6 Radio firmware			

Firm Fixed Quotation

NORTHROP GRUMMAN

Item No	Description	Order No	Qty	Total Price Euro
Spares				
74	VHF Transceiver	T6-TRV	1	
74a	A software defined multimode transceiver for use in fixed-site ground to air aviation voice and data link applications. Compliant with ICAO Annex 10 requirements. Interfaces include 4-wire E&M, E1 and Ethernet			
74.1	118 MHz - 137 MHz Frequency Range for T6 Radios	T6-O-118-137	1	
74.2	AM-Voice Waveform for T6 Radios	T6-O-AMV	1	
74.2a	Includes VoIP in accordance with all editions of ED-137			
74.3	50W Maximum Power Output for T6 Radios	T6-O-50W	1	
75	N-Type Panel Mount Multi-Strike Lightning Surge Arrestor for Z2 Antennas	Z2-A-LSA	5	
76	118 MHz - 137 MHz Omni-Directional Dipole Antenna	Z2-DIP118-137	2	
76a	A slim line glass fibre shrouded dipole antenna with 0 dBd gain and 150 watts power handling capability. Supplied with clamp to fit mast diameters between 38 mm and 50 mm			
77	GTA Omnidirectional Antenna 118 - 137 MHz	K552031	2	
78	PRO-AR12GN-BPF 24V/UK	210002638	1	
78.1	BPF 118 - 137 MHz	200001892	1	
78.2	Multicoupler 1W Load	68-28000002	1	
Additional Spares				
79	VHF Receiver	T6-RV	1	
79a	A software defined multimode receiver for use in fixed-site ground to air aviation voice and data link applications. Compliant with ICAO Annex 10 requirements. Interfaces include 4-wire E&M, E1 and Ethernet			
79.1	118 MHz - 137 MHz Frequency Range for T6 Radios	T6-O-118-137	1	
79.2	AM-Voice Waveform for T6 Radios	T6-O-AMV	1	
79.2a	Includes VoIP in accordance with all editions of ED-137			
80	VHF 170mm Single Fixed Cavity Filter	Z4-FILTSV170	1	
80a	A high performance filter. 50 Watts power handling			
81	Solid State Changeover Relay	Z4-SSRELAY	1	
81a	Switches a single RF feed two ways under radio control for interfacing to main/standby radio pairs. DIN-rail mounted			
82	16 Port Unmanaged Ethernet Switch	J4-IP16PU	1	
82a	For connecting radio equipment to IP networks. Supports 10/100BaseT. DIN-rail mounted			

Firm Fixed Quotation

NORTHROP GRUMMAN

Item No	Description	Order No	Qty	Total Price Euro
83	8 Port Unmanaged Ethernet Switch	J4-IP8PU	1	
83a	For connecting radio equipment to IP networks. Supports 10/100BaseT. DIN-rail mounted			
84	2 Way Audio 4 Wire E&M Line Switch	J4-4WEMSWITCH	1	
85	24V 5A 120W AC to DC Power Supply Unit	X4-ACDC120W	1	
85a	For powering C4 cabinet mounted components. DIN-rail mounted			
Miscellaneous				
86	S332E Site Master • 1 x S332E Site Master Site Master, 2 MHz - 4 GHz Cable & Antenna Analyzer, • 1 x QSLN50A-8 Coaxial Calibration Kit, Type N(m), DC to 8 GHz, 50 Ω • 1 x 15NNF50-1.5C Test Port Extension Cable, Armored, 1.5 meters, DC to 6.0 GHz, N(m) - N(f), 50 Ω • 1 x option 0099 Premium Calibration to Z540 plus test data		1	
Services				
87	FAT	FAT_1	1	
88	Maintenance Training In-Territory	TRG_OS	1	
89	On-site support overseas (Installation supervision, OJT and preliminary SAT)	OSS_1	1	
90	On-site support overseas (Final SAT)	SAT	1	
Please Note:	Personnel Safety: We are currently able to offer the in-territory services as requested for this requirement, however should our security advice on travel to this territory change adversely, then we reserve the right to look at alternative options to conduct these services, this could include sub-contracting to a local party or offering services in the UK only.			
Sales Price				298,384.00
DAP - Delivered at Place		Incoterms 2010		5,616.00
Total Offer Price			Euro	304,000.00
Validity: This quotation is valid for acceptance until:				31st December 2019
Delivery: Despatch from our premises, subject to order acknowledgement and	Export Licence:			14 Weeks

By Customer
 Artur GASPARYAN
 General Director
 of "ARMATS CJSC"



signature / ստորագրություն
 Stamp / Կ.Տ.

Պատվիրատուի կողմից
 Արթուր ԳԱՍՊԱՐՅԱՆ
 <<Հայաէրոնավիգացիա>> ՓԲԸ
 Գլխավոր տնօրեն

By Performer
 Tsvetanka KOLAROVA
 International Sales Manager of "
 Park Air System Limited"

signature / ստորագրություն
 Stamp / Կ.Տ.

Կատարողի կողմից
 Յվետանկա Կոլարովա
 "Park Air System Limited" Միջազգային
 վաճառքի մենեջեր

Հավելված 2
 Պայմանագիր N 2.131
 առ << 26 >> 08 2019 թ.
 Appendix 2
 to Contract N 2.131
 signed on " 26 " 08 " 2019

Calculation of Contract Price
 Պայմանագրի գնի հաշվարկ

N	Name Անվանում	Quantity Քանակ	Unit cost (euro) Միավորի գին (եվրո)	Total cost (euro) Ընդհանուր գինը (եվրո)
	Equipment In total Սարքավորում, ընդհամենը	1	272,945.62	E
	Works on site In total Աշխատանքներ տեղում, ընդհամենը	1	19,047.20	W
	Practical training on site In total Գործնական պարապմունքներ տեղում, ընդհամենը	1	12,007.18	P
In total (proposed price) Ընդհամենը (առաջարկվող գինը)				304,000

By Customer
 Artur GASPARYAN
 General Director
 of "ARMATS" CJSC

signature / ստորագրություն
 Stamp / Կ.Տ.

Պատվիրատուի կողմից
 Արթուր ԳԱՍՊԱՐՅԱՆ
 <<Հայաերոնավիգացիա>> ՓԲԸ
 Գլխավոր տնօրեն

By Performer
 Tsvetanka KOLAROVA
 International Sales
 Manager of " Park Air
 System Limited"

PARK AIR SYSTEMS LIMITED
 NORTHFIELDS
 MARKET DEEPIING
 PETERBOROUGH PE6 8UE
 UNITED KINGDOM

Կատարողի Կողմից
 Յվետանկա Կոլարովա
 " Park Air System Limited"
 Միջազգային վաճառքի մենեջեր

Հավելված 3
 Պայմանագիր N 2-131
 առ << 26 >> 08 2019 թ.
 Appendix 3
 to Contract N 2-131
 signed on "26" 08 " 2019

Payment Plan
 Վճարումների իրականացման օրացուցային պլան

N	Name of the equipment, work, service Աշխատանքների, սարքավորման ու ծառայությունների անվանումը	Contractual price Պայմանագրի գինը	Payment amount, time schedule Վճարման չափը օրացուցային պլան	
			The amount of sum liable to payment Վճարման ենթակա գումարի չափը	Payment time Վճարման ժամանակը
1.	Down payment, 25% of the Contract price Կանխավճար, պայմանագրի գնի 25%	D	76,000	Bilateral signature of the Contract + 30 days Պայմանագրի երկկողմ ստորագրում + 30 օր
2.	Equipment In total Սարքավորում, ընդհամենը	E	204,709.21	Delivery-acceptance protocol +30 days Հանձման-ընդունման ակտ + 30 օր
3.	Works on site In total Աշխատանքներ տեղում, ընդհամենը	W	14,285.40	Delivery-acceptance protocol +30 days Համապատասխան կատարողական ակտ + 30 օր
4.	Practical training on site In total Գործնական պարապմունքներ տեղում, ընդհամենը	P	9005.39	Delivery-acceptance protocol +30 days Համապատասխան կատարողական ակտ + 30 օր
In Total Ընդհամենը			304,000	

By Customer
 Artur GASPARYAN
 General Director
 of "ARMATS" CJSC



signature / ստորագրություն
 Stamp / Կ.Տ.

Պատվիրատուի կողմից
 Արթուր ԳԱՍՊԱՐՅԱՆ
 <<Հայաէրոնավիզացիա>> ՓԲԸ
 Գլխավոր տնօրեն

By Performer
 Tsvetanka KOLAROVA
 International Sales Manager
 of "Park Air System Limited"

signature / ստորագրություն
 Stamp / Կ.Տ.



Կատարողի Կողմից
 Ցվետանկա Կոլարովա
 "Park Air System Limited"
 Միջազգային վաճառքի մենեջեր

Հավելված 4
 Պայմանագիր N 2-131
 առ << 26 >> 08 2019թ.
 Appendix 4
 to Contract N 2-131
 signed on "26" 08 "2019"

Time Schedule for Contract Implementation
 Պայմանագրի կատարման օրացուցային պլան

N	Name of the action Գործողության անվանումը	Time Ժամկետը
	Signing of the contract Պայմանագրի հաստատում	(To)
	Transfer of the down payment Կանխավճարի փոխանցում	(To)+ 30 days (To)+ 30 օր
	Preparation of equipment Սարքավորման նախապատրաստում	To +5 month/s To + 5 ամիս
	Factory tests (FAT) Գործարանային ստուգումներ (FAT)	To + 6,5 month/s To + 6,5 ամիս
	Delivery of equipment to the destination Սարքավորումների առաքում պայմանավորված վայր	To + 8 month/s To + 8 ամիս
	Installation, alignment Տեղադրում, կարգաբերում	To + 10 month/s To + 10 ամիս
	Practical training on site Գործնական պարապմունքներ տեղում	To + 10 month/s To + 10 ամիս
	Site acceptance tests (SAT) Տեղային ստուգումներ (SAT)	To + 10 month/s To + 10 ամիս
	Duration of the Contract Պայմանագրի ավարտը	31.07.2020

By Customer
 Artur GASPARYAN
 General Director
 of "ARMATS" CJSC



[Handwritten signature]

Պատվիրատուի կողմից
 Արթուր ԳԱՍՊԱՐՅԱՆ
 <<Հայաէրոնավիգացիա>> ՓԲԸ
 Գլխավոր տնօրեն

By Performer
 Tsvetanka KOLAROVA
 International Sales Manager
 of "Park Air System Limited"

[Handwritten signature]

Կատարողի Կողմից
 Ցվետանկա Կոլարովա
 "Park Air System Limited"
 Միջազգային վաճառքի մենեջեր

